Zumaiako Udala

2025IKIE0008

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

ZUMAIAKO KARMELDAR OINUTSEN KOMENTUKO ALTZARIAK ETA OSAGARRIAK HORNITZEKO ETA INSTALATZEKO KONTRATUA ADJUDIKATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN ORRIA	**PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA ADJUDICACIÓN PARA EL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO DEL CONVENTO DE LAS CARMELITAS DESCALZAS DE ZUMAIA**

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus •e-mail: udala@zumaia.eus

Zumaiako Udala

2025IKIE0008

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA **AURKIBIDEA**

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS ÍNDICE

I. Kontratuaren xedea

2. Hornitu beharreko eta altzari eta osagarrien deskribapena

3. Lizitazioaren guztizko aurrekontua

4. Gauzatzeko baldintzak

5. Hornidura kopuruak

6. Hornidura eta instalazioaren epea, eta ekipamendua entregatzeko lekua

7. Bermea

8. Bete beharreko Ingurumen baldintzak eta baldintza teknikoak

9. Produktuak osatzen dituzten materialek bete beharreko baldintza teknikoak

10. Berdintasun baldintzak

I. Objeto del contrato

2. Descripción del mobiliario y complementos a suministrar e instalar

3. Presupuesto de la licitación

4. Condiciones de ejecución

5. Cantidades de suministro

6. Plazo de suministro e instalación, y lugar de entrega del equipamiento

7. Garantía

8. Requisitos técnicos y ambientales obligatorios

9. Características técnicas obligatorias de los materiales de los productos

10. Cláusulas de igualdad

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Zumaiako Udalak 2024ko urrian amaitu zituen Karmeldar Oinutsen Komentuko eraberritze lanak. Kontratu honen xedea eraikina erabileran jarri ahal izateko, erantsitako agirietan deskribatutako elementuak hornitzea eta instalatzea da.

Eraikinean kokatuko diren altzari-hornikuntzako elementuek beren deskribapenetan adierazitako ezaugarriak izan behar dituzte erosotasun- eta ergonomia-irizpideei jarraikiz, eraikinaren espazioetara eta materialtasunera egokitutako soluzioa eskainiz eta altzarien elementuen tipologia eta ereduak bateratuz, eraikin osoari unitate estetiko eta funtzionala emateko, elementu neutro eta garaikideekin.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El Ayuntamiento de Zumaia en octubre del 2024 termino las obras de rehabilitación del Convento de las Carmelitas Descalzas. El objetivo de este contrato es el suministro y la instalación del mobiliario y complementos definidos en los documentos anexos para poner en uso el edificio.

Los elementos de amueblamiento que se ubicarán en el edificio, tienen que reunir las características indicadas en sus descripciones atendiendo a criterios de comodidad y ergonomía, ofreciendo una solución adaptada a los espacios y materialidad del edificio y unificando la tipología y modelos de los elementos de mobiliario para dotar al conjunto del edificio de unidad estética y funcional, con elementos neutros y contemporáneos.

2.- HORNITU BEHARREKO ALTZARI ETA OSAGARRIEN DESKRIBAPENA

Hornitu eta instalatu beharreko altzari eta osagarrien deskribapena Baldintza Teknikoen Agiri (BTA aurrerantzean) honen I. eta II. Eranskinetan jasota daude.

2.- DESCRIPCIÓN DEL MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS A SUMINISTRAR E INSTALAR

La descripción del mobiliario y accesorios a suministrar e instalar se recogen en los Anexos I y II del presente Pliego de Prescripciones Técnicas (en adelante PPT).

3.- LIZITAZIOAREN GUZTIZKO AURREKONTUA

Hornidura eta instalazio-xedearen aurrekontua guztira berrogeita hamahiru mila zortziehun eta hirurogeita bi euro eta hogeita lau zentimo (53.862,24 €), BEZa barne

3.- PRESUPUESTO DE LA LICITACIÓN

El presupuesto total del objeto de suministro e instalación asciende a la cantidad de cincuenta y tres mil ochocientos sesenta y dos euros con veinticuatro céntimos (53.862,24 €), IVA incluido.

4.- GAUZATZEKO BALDINTZAK

Hornitu beharreko elementuen prezioek barne hartzen dute egin behar diren lan guztiak kontratuaren xedea behar bezala gauzatzeko:

- Garraioa, enbalajeak eta dagozkien aseguruak.
- Biltegiratzea, bai garraioan, bai entregan eta aseguruetan.
- Produktuak dagozkien bulegoetan banatu eta muntatzea, eta enbalatzeko eta babesteko material

4.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN

Los precios de los elementos a suministrar incorporan todas las labores necesarias para la correcta ejecución del objeto del contrato, suministro y recepción del mobiliario y accesorios:

- El transporte, los embalajes y los seguros correspondientes.
- El almacenamiento, tanto durante el transporte como durante la entrega y sus seguros.
- Distribución y montaje de los productos en las dependencias correspondientes,

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

guztiak kentzea.
- Eskatutako laginak eta prototipoak.
- Diseinuko eta fabrikazioko eskulanaren kostuak, gastu sozialekin.
- Fabrikatutako produktuaren eta haren osagaien materialen, tratamenduen eta saiakuntzen kalitate-ziurtagiriak.
- Diseinuko, fabrikazioko eta muntatzeko prozesuetan jarraitutako kalitate-kontroleko prozesuak zehaztea, horiek onartzeko beharrezkoak diren laborategiko saiakuntzak barne.
- Saldu osteko baldintzen arabera ordezko piezak pilatzea.
- Gastu orokorrak eta mozkin industriala.
- Inportazio-zergak eta -eskubideak, baldin badaude, BEZa barne.
- Kontratua garatu bitartean erretiratutako elementuen eta sortutako hondakinen ingurumen-kudeaketa.
- Kontratuaren xede den hornidura eta instalazioa muntatzen amaitzean lokalak garbitzea.
- Muntatzerako beharrezkoak diren bitarteko osagarriak eta segurtasun-neurriak.

así como la retirada de todos los materiales de embalaje y protección.
- Las muestras y prototipos solicitados.
- Los costes de mano de obra por diseño y fabricación, con sus gastos sociales.
- Certificados de calidad de materiales, tratamientos y ensayos realizados tanto del producto fabricado como de sus componentes.
- Especificación de los procesos de control de calidad seguidos durante los procesos de diseño, fabricación y montaje, incluyendo los ensayos de laboratorio necesarios para su aceptación.
- El acopio de repuestos de acuerdo con las condiciones postventa.
- Los gastos generales y el beneficio industrial.
- Los impuestos y derechos de importación si los hubiere, incluido el IVA.
- La gestión ambiental de los elementos retirados y residuos generados durante el desarrollo del contrato.
- Limpieza de los locales al finalizar el montaje del suministro e instalación objeto del contrato.
- Los medios auxiliares y medidas de seguridad necesarias para el montaje.

Instalazioko eskulana behar duten elementu guztien unitate bakoitzaren prezioetan sartuta dago, eta hornitutako elementuak utziko dira dagokien egoera onean erabiltzeko eta funtzionatzeko.

La mano de obra de instalación está incluida en los precios de cada unidad de todos aquellos elementos que lo precisen, dejando los elementos suministrados en perfecto estado de uso y funcionamiento.

Muntatzeko elementuak jarri behar badira, behar diren neurriak hartuko dira muntatze lanetan ez kaltetzeko eraikina, eta adjudikaziodunaren kontura joango dira elementuak berriro jarri edo berriro eraikitzea, baldin eta elementuok hondatzen badira elementuak jarri, muntatu edota instalatzean.

En todas las unidades que sean elementos susceptibles de montaje, se adoptarán las precauciones necesarias para no dañar el edificio durante el montaje, corriendo por cuenta de la adjudicataria la reposición o reconstrucción de los elementos deteriorados durante el suministro, montaje y/o instalación de los diferentes elementos.

Neurri eta baldintza hauek adjudikaziodunaren esku-hartze osoari eragiten dio, kontratatutako ekipamendua guztiz instalatzeko, eta zabaltzen zaie ere elementuak jartzeko azpikontratatu daitezkeen industrialei. Hortaz, sartuta egongo dira aurrekontuan, kontratuaren exekuzioaren ondorioz ukitutako zoladuren, estaldura

Dicha precaución y condición es extensiva al conjunto de la intervención de la adjudicataria para la completa instalación del equipamiento contratado y a los industriales que pudieran subcontratar para su instalación. Por lo tanto, se considera englobado en el presupuesto, la ejecución de las reposiciones y remates del pavimento,

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

horizontal eta bertikalen birjartze eta erremateen exekuzioa eta, instalazioetan eragindako egokitzapenak.

Azkenik, ez da onartuko bestelako gastu gehigarririk, sarbideak egokitzeari, garraioari eta materialaren zamalanei dagokienez, aurrekontu orokorrean sartuta ez badago, izan ere, horiek hartuko ditugu kontratatutako unitateen aleko prezioetan sartuta egongo balira bezala.

5.- HORNIDURA KOPURUAK

Kontratazio honen xede diren hornidura-kopuruak I. Eranskinean jasotzen dira.

6.- HORNIDURA ETA INSTALAZIOAREN EPEA, ETA EKIPAMENDUA ENTREGATZEKO LEKUA

Kontratuaren xede den ekipamendua hornitzeko eta instalatzeko gehieneko epea 42 egun naturalekoa izango da edo lizitatzaileak eskaintzen duena, kontratua sinatzen den egunetik aurrera zenbatuta,

Ekipamendua ez da muntatu eta instalatuko harik eta Udal Zerbitzu Teknikoek edo haiek eskuordetzen duten pertsonak dagokion jarraibidea eman arte.

Hornidura tokia Karmeldar Oinutsen Komentuan, Foruen plaza 2 helbidean, Zumaian, izango da.

7.- BERMEA

Hornitu beharreko altzari eta osagarrien berme epea behin betiko harrera akta sinatzen denetik 2 urtekoa izango da edo lizitatzaileak eskaintzen duena.

Berme epe honetan, enpresa adjudikaziodunak administrazioak antzemandako akatsak bere kontura konpontzera behartuta egongo da.

8.- BETE BEHARREKO INGURUMEN BALDINTZAK ETA BALDINTZA TEKNIKOAK

8.1.- Orokorrak

revestimientos verticales y horizontales, y acondicionamiento de las instalaciones por las afecciones generadas durante la ejecución del contrato.

Por último, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga del material, que no esté incluido en el presupuesto general, puesto que se considera que se encuentran englobados en los precios unitarios de las unidades contratadas.

5.- CANTIDADES DE SUMINISTRO

Las cantidades de suministro objeto de la presente contratación son las contempladas en el Anexo I.

6.- PLAZO DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN, Y LUGAR DE ENTREGA DEL EQUIPAMIENTO

El plazo máximo de suministro e instalación del equipamiento objeto del contrato, será de 42 días naturales o la que oferte la parte licitadora, contados desde la fecha de firma del contrato,

El montaje e instalación del equipamiento no se realizará hasta que los Servicios Técnicos Municipales o persona en quien delegue, dé la instrucción oportuna.

El lugar de la entrega será en Foruen plaza 2 en el Convento de las Carmelitas Descalzas, en Zumaia.

7.- GARANTÍA

El mobiliario y accesorios suministrados tendrán un plazo de garantía mínima de dos años desde la firma del acta de recepción definitiva o el que oferte la licitadora.

Durante el citado plazo de garantía, la empresa contratista estará obligada a subsanar a su costa los desperfectos observados por la administración.

8.- REQUISITOS TÉCNICOS Y AMBIENTALES OBLIGATORIOS

8.1.- Generales

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

Kontratatuko diren materialek funtzionalki eta estrukturalki bete behar dituzte zehaztutako irizpideak eta zehaztapenak. Oro har, altzariak modularrak, ergonomikoak eta egungo balio estetikoekin, egiturazko sendotasunarekin, segurtasun aktiboarekin erabili behar dira. Baina, era berean, jasangarritasunaren, ingurumenaren eta ekonomia zirkularraren arloan maila zorrotza definitzen da. Helburu horiei jarraituz, udalak Karmeldar Oinutsen Komentu zaharreko altzariak berrerabiliko ditu espazioak hornitzeko eta lizitazio honen barne dauden elementuak horiekin nahastuko dira, oreka bat sortuz erabilera berriak, altzari berrerabiliak eta berrien artean.

Los materiales objeto de contratación deben cumplir funcional y estructuralmente, con los criterios y especificaciones definidos. En líneas generales, se requiere que el mobiliario sea modular, ergonómico y con valores estéticos actuales, solidez estructural, seguridad activa en uso. Pero también se define un nivel exigente en materia de sostenibilidad, medio ambiente y economía circular. Siguiendo estos objetivos, el Ayuntamiento reutilizará el mobiliario del antiguo Convento de las Carmelitas Descalzas en distintas estancias y se mezclarán con ellos los elementos incluidos en esta licitación, creando un equilibrio entre los nuevos usos, el mobiliario reutilizado y estos nuevos.

Eranskinetan definitzen dira espazioa bakoitzean jarri beharreko altzari eta osagarriak, bakoitzari dagokion kopurua eta ezaugarriak (I. Eranskina) eta kokapena (II. Eranskina). Kontratazio honen xede diren elementu guztiek bete beharreko zehaztapen teknikoak I. Eranskinetako deskribapenetan zehazten dira.

En los anejos se definen el mobiliario y accesorios a suministrar a cada espacio (Anexo I) y la ubicación de los mismos (Anexo II), las características y unidades de los mismos. Las especificaciones técnicas que deben cumplir todos y cada uno de los elementos objeto de la presente contratación contemplados, se detallan en las descripciones del Anexo I.

Ohiz kanpo, ondasunen deskribapen nahiko zehatza eta ulergarria aurreikusitako ohiko moduan egiterik izan ez denean, gutxieneko ezaugarriak bermatu behar dituzten marka eta eredu zehatzak aipatzen dira.

Con carácter extraordinario, cuando no ha sido posible hacer una descripción lo bastante precisa e inteligible de los bienes en la forma ordinaria prevista, se hace referencia a marcas y modelos concretos, cuyas características mínimas se deben garantizar.

Gainera, honako hauek hartuko dira kontuan:

Además, se deberán tomar en cuenta las siguientes consideraciones:

- Produktuak berriak izango dira eta haien kalitatea eta preskripzio teknikoak I. Eranskinean adierazitakoen baliokideak edo parekoak izatea eskatzen da.
- Se requiere que los productos sean nuevos y de una calidad y prescripciones técnicas equivalentes a las indicadas en el Anexo I.
- Gutxienez kontratua sinatzen denetik 5 urtetan bermatu beharko da I. Eranskinean jasotako edozein elementuren ordezko piezak izatea.
- Durante 5 años desde la firma del contrato se deberá garantizar la disponibilidad de piezas de repuesto de todos los elementos que se definen en el Anexo I.
- Hornitzea aurreikusten diren elementuek bakoitzerako zehazten diren gaitasunak izango dituzte.
- Los elementos que se pretenden suministrar, tendrán las capacidades que se especifican para cada uno de ellos.
- Fabrikatzaile bakoitzaren zehaztapen eta
- Se montarán siguiendo las

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

gomendioei jarraituz muntatuko dira, betiere dokumentu horien zehaztapenekin kontraesanean ez badaude.

- Mantentze- edo konponketa-lanak denbora eta bitarteko berezirik gabe egin ahal izateko moduan instalatuta egongo dira. Elementu guztiek erraz iristeko eta desmuntatzeko modukoak izan behar dute, eta kontratistak horretarako behar den espazioa aurreikusi behar du, nahiz eta zehaztuta ez egon.

Orokorrean zehaztutako neurriak zehatzak dira, antolaketa-irizpide batzuen eta muga fisikoen arabera definitu dira. Altzarien neurrietan (aulkiak, mahaiak, armairuak, apalak eta altzariak) % 5eko tolerantzia onartuko da. Elkarrekin lotura izango duten altzarien neurriak aurreikusitako erabilera eta kokapenarekin bateragarriak izan behar dira. Nolanahi ere, horniduraren xede den elementu bakoitzak dagokion espazioarekin bat etorri beharko du eta hautatuak izan diren funtzioa bete beharko dute, hori dela eta, behin kontratua adjudikatu ondoren, eta hornidurarekin hasi aurretik, tokian bertan ekipoen zuinketa egin beharko da benetako neurriekin.

8.2.- Ezaugarri teknikoak eta ingurumenekoak

Lizitatzaileek eskaintzen duten produktua osatzen duten materialen zehaztapenak bete behar dituzte. Horretarako, zehaztapen tekniko hauek ezartzen dira nahitaez bete beharrekoak hornitu beharreko produktu hauetan I. Eranskinaren arabera:

1.- Lanerako mahaia
2.- Mahai txikiak
5.- Apalategi metalikoa

8.2.1. FUNTZIONALITATEA ETA IRAUNKORTASUNA

Hornitu eta instalatu beharreko ekipamenduko materialek mantentze-lanak, iraunkortasuna eta birjarpena erraztuko dituzten ezaugarriak izan behar dituzte. Produktuek gutxienez 2 urteko bermea izan beharko dute eta adjudikaziodunak hornitutako altzari mota eta osagarriek

- Estarán instalados de forma que se pueda realizar el mantenimiento o reparación sin emplear tiempos y medios especiales. Todos los elementos tienen que ser fácilmente accesibles y desmontables, previendo el contratista el espacio necesario para ello.

Las medidas especificadas son detalladas, se han definido en base a unos criterios de organización y limitaciones físicas existentes. Se admitirá en las dimensiones del mobiliario (sillas, mesas, armarios, estantes y muebles) una tolerancia de 5%. Las dimensiones de los muebles asociados entre sí deben ser compatibles al uso y ubicación para el que se han previsto. En todo caso deberán de encajar en el espacio destinado a cada uno de los elementos objeto de suministro y cumplir con la función para la que han sido elegidas, por lo que una vez adjudicado el contrato y antes de proceder al suministro se deberá hacer un replanteo del equipamiento en el sitio con las medidas reales.

8.2.- Características técnicas y ambientales

Las licitadoras han de observar aquellas especificaciones de los diferentes materiales que componen el producto que ofertan. Para ello se establecen las siguientes especificaciones técnicas de obligado cumplimiento de estos productos según Anexo I.:

1.- Mesa de trabajo
2.- Mesa pequeña
5.- Estantería metálica

8.2.1.- FUNICIONALIDAD Y DURABILIDAD

Los materiales del equipamiento a suministrar e instalar deben poseer características que procuren su fácil mantenimiento, durabilidad y reposición. Los productos deberá de tener una garantía mínima de 2 años y la adjudicataria deberá garantizar la pervivencia en el mercado del modelo de

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

merkatuan gutxienez 5 urteko biziraupena izango dutela bermatu beharko du. Alderdi hau hobetzeko aukera izango du lizitatzaileak eta puntuagarria izango da.

- Irizpide hau betetzen dela egiaztatzeko, enpresa fabrikatzailearen adierazpen bat aurkeztuko da edo produktuaren ziurtagiria

mueble y complementos suministrados al menos durante 5 años. Este aspecto será mejorable por la licitadora y puntuada.

- Para acreditar el cumplimiento de este criterio se aportará una Declaración de la empresa fabricante o certificado del producto

8.2.2. ENBALAJEAK

Enbalajea material birziklagarriz egin behar da (papera edo kartoia, polietilenoa, polipropilenoa, poliestirenoa, etab.). Kanpoan geratzen dira plastiko kloratuak. Esleipendunak altzariak eta osagarriak hornitu ondoren enbalajeen azken kudeaketa egokia egiteko konpromisoa hartuko du.

- Irizpide hau betetzen dela egiaztatzeko, enpresa lizitatzailearen adierazpen bat eta enbalajearen fitxa teknikoa aurkeztuko da.

8.2.2. EMBALAJES

El embalaje debe estar fabricado con material reciclable (papel o cartón, polietileno, polipropileno, poliestireno, etc.). Quedan excluidos los plásticos clorados. La adjudicataria se comprometerá a una adecuada gestión final de los embalajes tras el suministro del mobiliario y complementos.

- Para acreditar el cumplimiento de este criterio se aportará una Declaración de la empresa licitadora y la ficha técnica del embalaje.

8.2.3. MODULUAK
(armairu eta apalategi metalikoa, mahaiak)

Elementu hauek modularrak izan behar dute, neurri ezberdinetako elementuen arteko bateragarritasuna ziurtatuz.

- Irizpide hau betetzen dela egiaztatzeko deskribapen teknikoa aurkeztuko da.

8.2.3. MODULARIDAD
(armario y estantería metálica, mesas)

Estos productos deben ser modulares, garantizándose la compatibilidad dimensional de los diversos elementos.

- Para acreditar el cumplimiento de este criterio se aportará la descripción técnica.

8.2.4. ESTETIKA ETA KOLOREAK

Oinarri hauetan ezarritako kolore gamen barruan, gama kromatiko zabala aurreikusi beharko da. Gama horretan aukeratuko da behin betiko kolorea.

- Irizpide hau betetzen dela egiaztatzeko fitxa teknikoa edo dokumentu baliokidea aurkeztuko da.

8.2.4. ESTÉTICA Y COLORES

Deberá preverse una amplia gama cromática dentro de las gamas de colores prescritos en estas bases. Sobre esa gama se elegirá el color definitivo.

- Para acreditar el cumplimiento de este criterio se aportará la ficha técnica o equivalente.

9.- PRODUKTUAK OSATZEN DITUZTEN MATERIALEK BETE BEHARREKO BALDINTZA TEKNIKOAK

Jarraian adierazten diren preskripzio teknikoak gutxieneko baldintzak dira, eta, beraz, horiek ez betetzeak eskaintza ukatzea ekarriko du.

9.- CARACTERÍSTICAS OBLIGATORIAS DE LOS MATERIALES DE LOS PRODUCTOS.

Las prescripciones técnicas que se marcan a continuación son requisitos mínimos, de tal modo que su incumplimiento determinará el

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

Hala ere, lizitatzaileek ezaugarri tekniko desberdinak eskaini ahal izango dituzte, baldin eta behar bezala egiaztatzen badute eskainitako ezaugarriak teknikoki pleguan zehaztutakoen baliokideak direla.

rechazo de la oferta. No obstante, las licitadoras podrán ofertar características técnicas diferentes, siempre y cuando acrediten perfectamente que las características ofertadas son equivalentes técnicamente con las especificadas en el pliego.

9.1. Zurezko taulak, partikulak eta zuntzezkoak

9.1. Tableros de madera, partículas y de fibras

Irizpide hau aplikagarria izango da honako elementuetan:

- 1. Lan-mahaia 1,20 x 0,70
- 2. Mahai txikia 0,68 x 0,50 x 0,64/0,71/0,76
- 3. Egurrezko armairu itxia 8,00 x 0,95 x1,00

Estos criterios serán aplicables para estos elementos:

- 1. Mesa de trabajo 1,20 x 0,70
- 2. Mesa pequeña 0,68 x 0,50 x0,64/ 0,71/ 0,76
- 3. Armario cerrado de madera 8,00 x 0,95 x 1,00

Nahitaezkoa da erabilitako zurezko partikulen edo zuntzen jatorria erakusten duen dokumentazioa aurkeztea (espezieak eta jatorria). Debekatuta egongo da CITESen (Convention International Trade of Endangered Species) jasotako espezie mehatxatuak erabiltzea.

Es obligatorio presentar documentación que muestre el origen de las partículas o fibras de madera usadas (especies y procedencia). Estará prohibido el uso de especies amenazadas recogidas en el CITES (Convention International Trade of Endangered Species).

- Proposamenean jasotako zurezko produktu, partikula edo zuntz bakoitzaren deskribapen teknikoa aurkeztu beharko da.

- Se deberá aportar para cada producto de madera, partículas o fibras incluido en la propuesta la descripción técnica.

Zurezko altzarien zuntzak edo partikulak gutxienez % 70ean basogintza jasangarriaren kudeaketa-ziurtagiria duten ustiategietatik etorritakoak izango dira (FSC, PEFC edo baliokidea) eta/edo birziklatua izan.

Al menos el 70% de las fibras o partículas del mobiliario de madera deberá provenir de explotaciones certificadas de gestión forestal sostenible (FSC, PEFC o equivalente) y/o ser recicladas.

- Proposamenean jasotako produktu bakoitzerako abal hauetako bat aurkeztu beharko da: FSC ziurtagiria, PEFC edo baliokidea edo deskribapen teknikoa.

- Se deberá aportar para cada producto incluido en la propuesta uno de los siguientes avales: Certificado FSC, PEFC o equivalente o Descripción Técnica.

Gizakien osasunerako kaltegarriak direnez, erabilitako tauletako formaldehidoen emisioak mugatu egiten dira, eta gutxienez E1 motako taulak erabili behar dira, EN 13.986: 2006+A1:20152 arauaren edo baliokidearen arabera.

Por su carácter perjudicial para la salud humana, la emisión de formaldehídos en los tableros utilizados queda limitada, debiéndose utilizar por lo menos tableros de clase E1 según norma EN 13.986:2006 + A1:20152 o equivalente.

ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006

- Proposamenean jasotako produktu bakoitzerako abal hau aurkeztu beharko da: laborategiko testa.

9.2.- Apalategi eta armairu metalikoa

Apalategi eta armairu metalikoak gutxienez indarrean dagoen produktuaren ziurtagiria izan behar dute, ENAC entitateak onartutako laborategi batek ziurtatua.

9.3 Plastikozko produktuak

Metatu daitezkeen beso gabeko aulkiak ISO 11469 arauaren edo baliokidearen arabera markatuta egon beharko dute, eta ezingo dute birziklatzea zailtzen duen estaldurarik izan.

- Proposamenean jasotako produktu bakoitzerako abal hau aurkeztu beharko da: enpresaren / fabrikatzailearen adierazpena.

10.- BERDINTASUN BALDINTZAK

Enpresa lizitatzaileek, beren proposamenak egin eta aurkeztean, hizkera ez-sexista erabili beharko dute.

Era berean, kontratua indarrean dagoen bitartean, enpresa esleipendunak hizkuntzaren erabilera ez-sexista egin beharko du behin betiko edozein dokumentu idatzi eta/edo digitaletan, eta datuak sexuaren arabera bereizi beharko ditu pertsonei buruzko edozein estatistikatan, hori guztia 1/2023 legegintzako dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren 2.3 artikuluaren babesean, bertan adierazten baitira errespetatu beharreko printzipio orokorrak.

- Se deberá aportar para cada producto incluido en la propuesta el siguiente aval: Test de laboratorio.

9.2. Estantería y armario metálico

La estantería y el armario metálico deben de estar en posesión de un certificado del producto en vigor expedido por un laboratorio acreditado por el ENAC.

9.3 Productos plásticos

Las sillas apilables sin brazos tendrán que ir marcados según ISO 11469 o equivalente y no podrán constar de recubrimientos que dificulten su reciclaje.

- Se deberá aportar para cada producto incluido en la propuesta el siguiente aval: declaración de la empresa/fabricante.

10.- CLÁUSULAS DE IGUALDAD

Las empresas licitadoras, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas, deberán hacer un uso no sexista del lenguaje.

Asimismo, la empresa adjudicataria a lo largo de la vigencia del contrato deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito y/o digital, y deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas libres de Violencia machista contra las mujeres en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

EGINBIDEA: Zumaiako Udaleko Alkateak, baldintza teknikoen agiri hau onartu du 2025eko maiatzaren 20ko 1128/2025 Alkate Dekretu bidez.	**DILIGENCIA:** El presente Pliego de prescripciones técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 1128/2025 de fecha 20 de mayo de 2025.

IDAZKARIA/EL SECRETARIO

EKS | CSV: **ESKUfef6010f-e6b1-4f29-a4f4-e598c7955006**
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=08110
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=08110

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025IKIE0008-Baldintza teknikoen agiria/Pliego de prescripciones técnicas (ZUMAIAKO UD

Digitalki sinatua:

Zumaiako Udala

Alex Marañon Muñoz
Idazkaria
Data: 2025/05/20 13:21:41